


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr.	1223
Sitzung vom	Seduta del
08/11/2016	

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen zur Schaffung, zur Verbesserung und zum Ausbau von Breitbandinfrastrukturen gemäß Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt

Oggetto:

Criteria per la concessione di aiuti nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Bolzano 2014-2020 per l'installazione, il miglioramento e l'espansione di infrastrutture a banda larga in conformità con il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.6

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 19. Januar 2012, Nr. 2, in geltender Fassung, regelt die Förderung zur Erschließung des Landesgebiets mit Breitband.

Die Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 enthält Bestimmungen über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER).

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 16. Juni 2015 Nr. 727 die Durchführungsentscheidung der Kommission C (2015) 3528 vom 26. Mai 2015 zur Genehmigung des Entwicklungsprogramms 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen Nr. 2014IT06RDRP002, genehmigt.

Zuletzt wurde am 01. Juli 2016 ein Änderungsersuchen zum obengenannten Programm an die Kommission eingereicht. Am 08. August 2016 hat die Kommission die Abänderungen mit Durchführungsentscheidung C (2016) 5254, genehmigt. Die Landesregierung hat mit eigenem Beschluss vom 30. August 2016, Nr. 957, die Entscheidung über die Änderungen zur Kenntnis genommen.

Das obengenannte Programm sieht in der Untermaßnahme 7.3 die Gewährung von Beihilfen für Investitionen zur Unterstützung für die Breitbandinfrastruktur, einschließlich ihrer Schaffung, Verbesserung und Ausdehnung, passive Breitbandinfrastruktur sowie Bereitstellung des Zugangs zu Breitband und öffentliche E-Government-Lösungen, vor.

Die Beihilfen erfüllen alle Voraussetzungen laut Kapitel I der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union. Sie erfüllen zudem die Voraussetzungen für die in Artikel 52 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 vorgesehenen Beihilfearten und sind von der Anmeldepflicht gemäß Artikel 108 Absatz 3 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union befreit.

La legge provinciale 19 gennaio 2012, n. 2, e successive modifiche, disciplina le modalità per la promozione della banda larga sul territorio della provincia di Bolzano.

Il regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR).

La Giunta provinciale ha con delibera del 16 giugno 2015 n. 727 approvato la decisione di esecuzione della Commissione C (2015) 3528 del 26 maggio 2015 che ha approvato il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano n. 2014IT06RDRP002.

Ultimamente in data 1 luglio 2016, è stata presentata alla Commissione una richiesta di modifica del sopracitato programma. In data 08 agosto 2016 la Commissione ha approvato le modifiche con decisione di esecuzione C (2016) 5254. La Giunta provinciale ha preso atto della decisione sulle modifiche con propria delibera del 30 agosto 2016 n. 957.

Il sopracitato programma prevede nella sottomisura 7.3 la concessione di aiuti per gli investitori di sostegno per l'installazione, il miglioramento e l'espansione di infrastrutture a banda larga nonché la fornitura di accesso alla banda larga e ai servizi di pubblica amministrazione online.

Tali aiuti soddisfano tutte le condizioni di cui al Capo I del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea. Essi soddisfano inoltre le condizioni specifiche per la categoria di aiuti di cui all'articolo 52 del regolamento (UE) n. 651/2014 e sono esentati dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 108, paragrafo 3, del trattato sul funzionamento dell'Unione Europea.

Die beiliegenden Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen 2014-2020 zur Schaffung, zur Verbesserung und zum Ausbau von Breitband entsprechen diesen Vorgaben.

Die Anwaltschaft des Landes hat die Richtlinien in rechtlicher, sprachlicher und legislativer Hinsicht geprüft. (siehe Gutachten vom 14. Oktober 2016, Prot. Nr. 557328 p_bz).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen 2014-2020 zur Schaffung, zur Verbesserung und zum Ausbau von Breitbandinfrastrukturen, laut Anlage A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.
2. Die Wirkungen dieses Beschlusses treten mit dem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region ein und gelten bis zum 31. Dezember 2020.
3. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

**DER GENERALESEKRETÄR DER
LANDESREGIERUNG**

I presenti criteri per la concessione di aiuti nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Bolzano 2014-2020 per l'installazione, il miglioramento e l'espansione di infrastrutture a banda larga, corrispondono a queste direttive.

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa dei criteri (vedasi parere del 14 ottobre 2016, prot. n. 557328 p_bz).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di approvare i criteri per la concessione di aiuti nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Bolzano 2014-2020 per l'installazione, il miglioramento e l'espansione di infrastrutture a banda larga di cui all'allegato A, che è parte integrante della presente deliberazione.
2. Gli effetti della presente deliberazione decorrono dal giorno della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e hanno validità fino al 31 dicembre 2020.
3. La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

**IL SEGRETARIO GENERALE DELLA
GIUNTA PROVINCIALE**

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Schaffung, zur Verbesserung und zum Ausbau von Breitbandinfrastrukturen

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Kriterien regeln im Sinne des Landesgesetzes vom 19. Januar 2012, Nr. 2, zur Förderung der Erschließung des Landesgebiets mit Breitband.

2. Die Beihilfen erfüllen alle Voraussetzungen laut Kapitel I der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union. Sie erfüllen zudem die Voraussetzungen für die in Artikel 52 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 vorgesehenen Beihilfearten und sind von der Anmeldepflicht gemäß Artikel 108 Absatz 3 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union befreit.

3. Die Beihilfen erfüllen zudem die Voraussetzungen zur Gewährung eines Beitrags zur Schaffung, zur Verbesserung und zum Ausbau von Breitbandinfrastrukturen im Sinne der Untermaßnahme 7.3 des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 des Landes Südtirol. Rechtsgrundlage dafür bildet Artikel 20 Paragraph 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER).

Art. 2

Anspruchsberechtigte

1. Die Beihilfen laut diesen Richtlinien werden den Gemeinden des Landes

Criteri per la concessione di aiuti per l'installazione, il miglioramento e l'espansione di infrastrutture a banda larga

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano ai sensi della legge provinciale 19 gennaio 2012, n. 2, le modalità per la promozione della banda larga sul territorio della provincia di Bolzano.

2. Tali aiuti soddisfano tutte le condizioni di cui al Capo I del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea. Essi soddisfano inoltre le condizioni specifiche per la categoria di aiuti di cui all'articolo 52 del regolamento (UE) n. 651/2014 e sono esentati dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 108, paragrafo 3, del trattato sul funzionamento dell'Unione Europea.

3. Tali aiuti soddisfano altresì le condizioni fissate nella sottomisura 7.3 del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano per la concessione di contributi finalizzati a promuovere l'installazione, il miglioramento e l'espansione di infrastrutture a banda larga. La base giuridica è costituita dall'articolo 20, paragrafo 1, lettera c, del regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR).

Art. 2

Beneficiari

1. Gli aiuti di cui ai presenti criteri sono concessi ai Comuni della Provincia

Südtirol gewährt, die einen Beihilfeantrag im Sinne der Untermaßnahme 7.3 des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 des Landes Südtirol stellen.

2. Wer infolge eines Beschlusses der Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt einer Rückforderungsanordnung nicht nachgekommen ist, darf keine Einzelbeihilfe erhalten.

Art. 3

Förderfähige Maßnahmen

1. Förderfähig sind Maßnahmen zur Verlegung des sekundären und tertiären Glasfasernetzes („letzte Meile“) zur Verbesserung des Internetzugangs über Breitband- und Ultrabreitband-Infrastrukturen mit einer Geschwindigkeit von mindestens 30 Megabit pro Sekunde und 100 Megabit pro Sekunde.

Art. 4

Zulässige Ausgaben

1. Zulässig sind folgende Ausgaben, die für die Realisierung neuer Breitband- und Ultrabreitbandinfrastrukturen bestritten werden:

a) Ausgaben in direktem Zusammenhang mit der Realisierung der im Ausführungsprojekt vorgesehenen Bauten und Anlagen sowie mit den entsprechenden Tätigkeiten zur Realisierung, Installation, Unterstützung und Entwicklung in Zusammenhang mit der korrekten Inbetriebnahme der Infrastrukturen,

b) Sicherheitsaufwendungen gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81, in geltender Fassung,

c) technische Kosten bis maximal 5 Prozent der Kosten für das Vorhaben,

d) unvorhergesehene Ausgaben bis maximal 3 Prozent der Kosten für das Vorhaben.

autonoma di Bolzano che presentano domanda di aiuto ai sensi della sottomisura 7.3 del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Non possono essere concessi aiuti individuali ai destinatari di un ordine di recupero pendente a seguito di una decisione della Commissione, che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno.

Art. 3

Misure ammissibili

1. Sono ammissibili a finanziamento le misure per la posa della rete secondaria terziaria (“ultimo miglio“) in fibra ottica finalizzate a migliorare l’accesso a Internet tramite infrastrutture a banda larga e ultra-larga della velocità di almeno 30 al secondo e 100 megabit al secondo.

Art. 4

Spese ammissibili

1. Sono ammissibili a finanziamento le seguenti spese per la realizzazione di nuove infrastrutture a banda larga e banda ultra-larga:

a) spese direttamente connesse alla realizzazione delle opere civili e impiantistiche previste dal progetto esecutivo, nonché alle relative attività di realizzazione, installazione, assistenza e sviluppo per la corretta messa in servizio delle infrastrutture;

b) oneri di sicurezza ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2008 n. 81, e successive modifiche;

c) spese tecniche, fino a un massimo del 5 per cento dei costi previsti per l’intervento;

d) spese per gli imprevisti, fino a un massimo del 3 per cento dei costi previsti per l’intervento.

2. Nicht zulässig sind die Ausgaben, die zur Erstellung des *Masterplans* und des Ausführungsprojekts bestritten werden, die Mehrwertsteuer auf die Arbeiten und die Mehrwertsteuer auf die technischen Kosten.

Art. 5

Voraussetzungen für die Gewährung der Beihilfe

1. Zur Gewährung der Beihilfe müssen die Gemeinden folgende Voraussetzungen erfüllen:

a) die Antrag stellende Gemeinde muss in einem ländlichen Gebiet des Typs D mit dem größten Entwicklungsbedarf liegen oder in dem die digitale Spaltung noch stark ausgeprägt ist,

b) die Antrag stellende Gemeinde erklärt, dass zuvor keine Finanzierungsanträge für Regionalfonds oder für das zwanzigjährige Landesdarlehen gestellt wurden,

c) der *Masterplan* der Antrag stellenden Gemeinde liegt bei Vorlage des Antrags bereits dem zuständigen Landesamt vor,

d) dem Antrag liegt das Ausführungsprojekt der zu realisierenden Infrastrukturen bei, das vom Landesamt für Infrastrukturen der Telekommunikation bewertet wird.

2. Wird der Antrag auf Gewährung der Finanzierung angenommen, darf die Gemeinde während des gesamten Programmzeitraums keine weiteren Förderanträge stellen.

Art. 6

Umfang der Beihilfe

1. Die zugelassenen Ausgaben laut Artikel 4 werden von der Europäischen Union, von der zentralen Staatsverwaltung und vom Land Südtirol mit einem Gesamt-Beihilfesatz von 100 Prozent finanziert. Das Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 des Landes

2. Non sono ammissibili i costi sostenuti per la stesura del *masterplan* e del progetto esecutivo, l'IVA sui lavori e l'IVA sulle spese tecniche.

Art. 5

Condizioni di ammissibilità

1. Per avere accesso agli aiuti devono essere rispettate le seguenti condizioni di ammissibilità:

a) il Comune richiedente deve appartenere a un'area rurale di tipo D che presenta le maggiori necessità di sviluppo o ancora una forte presenza del *digital divide*;

b) il Comune richiedente deve dichiarare di non aver fatto precedentemente domanda di finanziamento per i fondi FESR o di mutuo ventennale provinciale;

c) al momento della presentazione della domanda, il Comune richiedente dovrà avere già presentato presso l'ufficio provinciale competente il proprio *masterplan*;

d) la domanda dovrà essere corredata del progetto esecutivo delle opere da realizzare, che verrà valutato dall'Ufficio provinciale Infrastrutture per telecomunicazioni.

2. Se la domanda di aiuto viene selezionata e ammessa a finanziamento, il Comune non può presentare ulteriori domande di aiuto per l'intero periodo di programmazione.

Art. 6

Entità degli aiuti

1. Le spese ammissibili di cui all'articolo 4 sono finanziate dall'Unione Europea, dall'Amministrazione centrale dello Stato e dalla Provincia autonoma di Bolzano complessivamente con un tasso di aiuto del 100 per cento. Il Programma di Sviluppo Rurale 2014-

Südtirol sieht für die Untermaßnahme 7.3 Finanzmittel in Höhe von insgesamt 15.279.104,00 Euro vor.

2. Die maximale Beihilfe pro Begünstigtem beträgt 1 Million Euro.

Art. 7

Auswahlkriterien

1. Im Einklang mit Artikel 49 der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 wurden nach Anhören des Begleitausschusses ELR (Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum) 2014-2020 des Landes Südtirol sowohl das Auswahlverfahren als auch die Auswahlkriterien für die Vorhaben festgelegt.

2. Die Antrag stellende Gemeinde erhält nur dann Zugang zum Auswahlverfahren, wenn das Ausführungsprojekt zuvor positiv bewertet wurde.

3. Die Beihilfeanträge werden von einer Auswahlkommission bewertet und nach folgenden Prinzipien zur Finanzierung zugelassen:

a) Vorrang wird jenen Gemeinden gewährt, die insgesamt sehr ausgeprägte „Ländlichkeits-Merkmale“ aufweisen und besonders benachteiligt sind, auf der Grundlage sozioökonomischer Parameter, die auf Daten von ASTAT, ISTAT und der Handelskammer des Landes Südtirol basieren,

b) zur Auswahl der Begünstigten ist eine Mindestpunktezahl vorgesehen; es werden nur Projekte in Betracht gezogen, die diese erreichen,

c) bei Punktegleichheit haben jene Gemeinden Vorrang, die laut Ausführungsprojekt mehr Anschlüsse vorsehen.

4. Die Ergebnisse des Auswahlverfahrens und eine Rangordnung der zugelassenen Projekte werden auf der Homepage der Landesverwaltung veröffentlicht und den Begünstigten mitgeteilt.

2020 della Provincia autonoma di Bolzano prevede per la sottomisura 7.3 una dotazione finanziaria totale di 15.279.104,00 Euro.

2. Il livello massimo di aiuto per ciascun beneficiario non potrà superare l'importo di 1 milione di euro.

Art. 7

Criteri di selezione

1. Ai sensi dell'articolo 49 del regolamento (UE) n. 1305/2013 sono stati definiti la procedura di selezione e i criteri di selezione degli interventi previa consultazione del comitato di sorveglianza del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Il Comune richiedente potrà accedere alla selezione solo previa valutazione positiva del progetto di esecuzione.

3. Le domande di aiuto sono valutate da una commissione di selezione e ammesse a finanziamento in base ai seguenti principi:

a) sarà data priorità ai Comuni con spiccate caratteristiche complessive di ruralità e con particolari condizioni di svantaggio determinate sulla base dei parametri socio-economici, basati su dati ASTAT, ISTAT e della Camera di Commercio della Provincia autonoma di Bolzano;

b) per la selezione dei beneficiari è previsto un punteggio minimo al di sotto del quale i progetti presentati non verranno selezionati;

c) a parità di punteggio viene data priorità ai Comuni con il maggior numero di allacciamenti previsti dal progetto esecutivo.

4. Gli esiti della selezione e una graduatoria dei progetti ammessi saranno pubblicati sul sito dell'Amministrazione provinciale e saranno comunicati ai beneficiari.

Art. 8

Antragstellung

1. Die Beihilfeanträge müssen vor Beginn der Arbeiten beim Landesamt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft eingereicht werden, auf dem dafür vorgesehenen Formular. Für 2015-2020 sind drei verschiedene Zeiträume für die Vorlage der Anträge vorgesehen: vom 1. März bis 31. Mai, vom 1. Juli bis 30. September und vom 1. November bis 31. Jänner.

2. Die Beihilfeanträge müssen folgende Angaben enthalten:

- a) Name der Gemeinde,
- b) Beschreibung des Projekts, einschließlich Beginn und Abschluss der Tätigkeiten,
- c) Ort der Durchführung der im Projekt vorgesehenen Tätigkeiten,
- d) Art der Beihilfe und Höhe der für die Tätigkeiten benötigten öffentlichen Finanzierung.

3. Dem Beihilfeantrag müssen folgende Unterlagen beiliegen:

- a) Ausführungsprojekt samt technischem Bericht, Planunterlagen des Projekts, Schnitte und Detailzeichnungen, Aufstellung der zulässigen Kosten, Leistungsverzeichnis, Vergabebedingungen, Sicherheitsplan,
- b) Baukonzession, Bauermächtigung, Ermächtigung für geringfügige Eingriffe in die Landschaft gemäß Landesgesetz vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung.

Art. 9

Vorschuss und Auszahlung der Beihilfe

1. Die Antrag stellenden Gemeinden können die Auszahlung eines Vorschusses in Höhe von maximal 50 Prozent der auf der Grundlage des Kostenvoranschlags gewährten Beihilfe beantragen.

Art. 8

Presentazione della domanda

1. Le domande per la concessione dell'aiuto devono essere presentate, prima dell'inizio dei lavori, all'ufficio provinciale Fondi strutturali UE in agricoltura, utilizzando i moduli appositamente predisposti dall'ufficio stesso. Per il periodo 2015-2020 sono previsti nell'arco dell'anno tre diversi periodi per la presentazione delle domande, ossia: dal 1° marzo al 31 maggio, dal 1° luglio al 30 settembre e dal 1° novembre al 31 gennaio.

2. Le domande di aiuto devono contenere almeno le seguenti informazioni:

- a) il nome del Comune;
- b) la descrizione del progetto, comprese le date di inizio e fine delle attività;
- c) l'ubicazione delle attività previste dal progetto;
- d) la tipologia degli aiuti e l'importo del finanziamento pubblico necessario per il progetto.

3. Alla domanda di aiuto va allegata la seguente documentazione:

- a) progetto esecutivo contenente una relazione tecnica, planimetrie di progetto, sezioni di progetto e particolari costruttivi, un elenco dei costi ammissibili, elenco delle prestazioni, capitolato d'appalto, piano operativo di sicurezza;
- b) concessione edilizia, autorizzazione edilizia, autorizzazione di interventi non sostanziali nel paesaggio ai sensi della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche.

Art. 9

Anticipo e liquidazione dell'aiuto

1. I Comuni richiedenti possono chiedere l'erogazione di un anticipo fino ad un massimo di 50 per cento dell'ammontare dell'aiuto concesso sulla base del preventivo di spesa.

2. Die gewährte Beihilfe wird nach Vorlage des entsprechenden Antrags ausgezahlt. Diesem sind folgende Unterlagen beizulegen:

a) Eigenerklärung des gesetzlichen Vertreters oder der gesetzlichen Vertreterin der jeweiligen Gemeinde, dass die Tätigkeiten gemäß Beihilfeantrag vollständig oder teilweise durchgeführt wurden,

b) ordnungsgemäß quitierte Ausgabenbelege, versehen mit der entsprechenden Aufstellung.

3. Die Ausgabenbelege:

a) müssen auf den Namen der Antragstellenden Gemeinde lauten,

b) müssen sich ausdrücklich auf die Ausgaben laut Kostenvoranschlag beziehen, der dem Beihilfeantrag beigelegt wurde,

c) müssen den Gesamtbetrag der zugelassenen Kosten decken.

4. Sind die tatsächlich bestrittenen Kosten niedriger als die zugelassenen Ausgaben, wird die Höhe der Beihilfe auf der Grundlage der effektiven Ausgaben neu berechnet.

Art. 10

Zweckbestimmung

1. Die Begünstigten verpflichten sich, die Zweckbestimmung der finanzierten Arbeiten und Anlagen für mindestens zehn Jahre ab dem Datum der Endauszahlung nicht zu verändern.

2. Zulässig ist dagegen eine kostenfreie Übertragung der finanzierten Infrastrukturen auf eine andere Körperschaft öffentlichen Rechts oder auf eine Gesellschaft mit öffentlicher Mehrheitsbeteiligung, sofern die oben genannte Zweckbestimmung beibehalten wird.

3. Die kostenfreie Übertragung darf weder der übertragenden noch der empfangenden Körperschaft öffentlichen Rechts oder Gesellschaft einen

2. Per la liquidazione dell'aiuto concesso è necessario presentare apposita domanda, corredata della seguente documentazione:

a) autodichiarazione del/della legale rappresentante del Comune richiedente attestante che le attività cui si riferisce la domanda di aiuto sono state eseguite interamente o solo parzialmente;

b) idonea documentazione di spesa regolarmente quietanzata, corredata del relativo elenco analitico.

3. I documenti di spesa:

a) devono essere emessi a nome del Comune richiedente;

b) devono riferirsi espressamente alle spese previste dal preventivo allegato alla domanda;

c) devono coprire l'intero importo delle spese ammesse.

4. Se le spese effettivamente sostenute dovessero risultare inferiori all'ammontare delle spese ammesse, l'importo dell'aiuto viene ricalcolato in base alle spese effettive.

Art. 10

Destinazione d'uso

1. I beneficiari devono impegnarsi a non distogliere le opere e gli impianti finanziati dalla prevista destinazione d'uso per almeno dieci anni a partire dalla data del pagamento finale degli aiuti.

2. È consentita una eventuale cessione, a titolo esclusivamente gratuito, delle infrastrutture finanziate a un altro ente pubblico o a una società a prevalente partecipazione pubblica, fatto salvo il vincolo di destinazione sopraccitato.

3. Tale cessione a titolo gratuito non deve procurare un vantaggio indebito all'ente pubblico o alla società - cedente o ricevente, in conformità con

ungerechtfertigten Vorteil verschaffen, im Einklang mit Artikel 71 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für die regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates.

Art. 11

Kontrollen

1. Sämtliche Anträge auf Beihilfen, sämtliche Zahlungsanträge und alle Erklärungen der Antrag stellenden Gemeinden werden einer Verwaltungskontrolle unterzogen, die sich auf alle Elemente bezieht, die im Rahmen von Verwaltungskontrollen überprüft werden können und sinnvollerweise überprüft werden sollen, im Sinne von Artikel 48 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014, mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems, der Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raums und der Cross-Compliance. Die durchgeführten Kontrollen, die Ergebnisse der Überprüfung und die bei Abweichungen getroffenen Abhilfemaßnahmen werden aufgezeichnet.

2. Gemäß Artikel 49, 50 und 51 der Verordnung laut Absatz 1 werden Vor-Ort-Kontrollen im Ausmaß von 100 Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt. Dabei wird überprüft, ob das Vorhaben im Einklang mit den geltenden Bestimmungen durchgeführt wurde und sämtliche Förderkriterien, Verpflichtungen und

l'articolo 71, paragrafo 1, lettera b, del regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca, e che abroga il regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio.

Art. 11

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 48 del regolamento di esecuzione (UE) n. 809/2014 della Commissione del 17 luglio 2014 recante modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1306/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda il sistema integrato di gestione e di controllo, le misure di sviluppo rurale e la condizionalità, "tutte le domande di aiuto e di pagamento nonché le dichiarazioni presentate da beneficiari allo scopo di ottemperare ai requisiti, sono sottoposte a controlli amministrativi che riguardano tutti gli elementi che è possibile e appropriato verificare mediante questo tipo di controlli. Le procedure attuate presuppongono la registrazione dell'attività di controllo svolta, dei risultati di verifica e delle misure adottate in caso di constatazione di discrepanze."

2. Ai sensi degli articoli 49, 50 e 51 del regolamento di cui al comma 1 sono effettuati controlli in loco sul 100 per cento delle iniziative agevolate al fine di verificare che l'operazione sia stata attuata in conformità alle norme in vigore e che siano rispettati tutti i criteri di ammissibilità, gli impegni e gli altri

sonstigen Auflagen für die Gewährung der Beihilfe erfüllt sind, die sich zum Zeitpunkt des Kontrollbesuchs überprüfen lassen. Durch die Kontrollen wird sichergestellt, dass das Vorhaben für eine Beihilfe aus dem ELER in Betracht kommt.

3. Es werden Ex-post-Kontrollen durchgeführt, bei denen überprüft wird, ob die Auflagen gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 beziehungsweise gemäß Programm zur Entwicklung des ländlichen Raums 2014-2020 des Landes Südtirol erfüllt wurden.

4. Die Verwaltungs- und die Vor-Ort-Kontrollen werden von den zuständigen Kontrollbeauftragten durchgeführt, die einen entsprechenden Kontrollbericht verfassen.

Art. 12

Wiedereinziehung zu Unrecht gezahlter Beträge und Verwaltungsstrafen

1. Im Fall zu Unrecht gezahlter Beträge werden die Bestimmungen gemäß Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 über den vollständigen oder teilweisen Widerruf der Förderung sowie die entsprechenden Verwaltungsstrafen angewandt.

2. Im Falle falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem sonstigen für den Erhalt der Beihilfe vorgelegten Akt oder Dokument werden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

Art. 13

Mehrfachförderung

1. Die in diesen Richtlinien vorgesehenen Beihilfen sind in Bezug auf die zugelassenen Ausgaben nicht mit weiteren Fördermaßnahmen der Europäischen Union oder mit staatlichen Beihilfen kumulierbar, wenn durch die Mehrfachförderung die Beihilfeshöchstintensität laut Verordnung (EU) Nr. Nr. 651/2014 überschritten wird.

oblighi previsti per la concessione dell'aiuto, che è possibile controllare al momento della visita. I controlli sono finalizzati a garantire che l'iniziativa possa beneficiare di un sostegno del FEASR.

3. Sono realizzati controlli ex post per verificare il rispetto degli impegni contemplati dall'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013 o descritti nel Programma di Sviluppo Rurale della Provincia autonoma di Bolzano 2014-2020.

4. I controlli amministrativi e i controlli in loco sono eseguiti dai rispettivi ispettori, che redigono la relativa relazione di controllo.

Art. 12

Recupero di importi indebitamente erogati e sanzioni amministrative

1. Nel caso di importi indebitamente erogati si applicano le disposizioni ai sensi del regolamento esecutivo (UE) n. 809/2014 in merito alla revoca parziale o totale dell'aiuto nonché le sanzioni amministrative del caso.

2. Nel caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione dell'aiuto o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Art. 13

Cumulabilità

1. Gli aiuti previsti dai presenti criteri non sono cumulabili con altri aiuti di Stato né con altre misure di sostegno dell'Unione europea sugli stessi costi ammissibili, se con detto cumulo si supera l'intensità massima di aiuto, come previsto dal regolamento (UE) n. 651/2014.

Art. 14

Rechtswirksamkeit und Geltungsdauer

1. Die Beihilferegelung laut diesen Kriterien wird rechtswirksam, nachdem die Europäische Kommission gemäß Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 die Kurzbeschreibung der Beihilferegelung erhalten und eine Empfangsbestätigung mit einer Beihilfennummer übermittelt hat.
2. Sie gilt bis zum 31. Dezember 2020.

Art. 14

Efficacia e applicabilità

1. Il regime di aiuti di cui ai presenti criteri diviene efficace dopo che, ai sensi dell'articolo 11 del regolamento (UE) n. 651/2014, la Commissione europea avrà ricevuto la sintesi delle rispettive informazioni e avrà inviato una ricevuta contrassegnata da un numero di identificazione degli aiuti.
2. Il regime di aiuti è valido fino al 31 dicembre 2020.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 26/10/2016 14:50:02 Il Direttore d'ufficio
FOX PAOLO

Der Abteilungsdirektor 26/10/2016 15:39:20 Il Direttore di ripartizione
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 29/10/2016 09:31:44 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

08/11/2016

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

08/11/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 34EA36
data scadenza certificato: 10/01/2017*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 282549
data scadenza certificato: 04/10/2019*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/11/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma